ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — ZATERDAG 21 JANUARI 1956 — No. 2437

P.B.F. -Bestuur Afd. Aruba vormt ook bestuur "Koningin Juliana Stichting Aruba"

B.C. om subsidie en domeingronden verzocht

ORANJESTAD.— In aansluiting op ons bericht over de opgerichte „Koningin Juliana Stichting Aruba" van gisteren, vernamen wij verder, dat in het bestuur de volgende personen zitting genomen hebben. Voorzitter, de heer J.H. Beaujon, vice-voorzitter de heer J.E.M. Arends, Sr., secretaris, mevr. E. Veenhuys-Spier, penningmeester, de heer F. Eman en leden mr. L.C. Kwartsz, mevr. A. Lampe-Lampe en de heer J.J.P. Oduber.

Het ligt in de bedoeling, dat dit bestuur binnenkort nog uitgebreid zal worden met enkele mensen, die mede nauw verbonden zullen zijn met het doel, dat deze stichting zich gesteld heeft, namelijk uit de binnengekomen giften voor het Nationaal Geschenk en eventuele latere bijdragen, te komen tot de bouw van enkele jeugtehuizen op Aruba. De Gezaghebber, mr. Kwartsz, zal dan ere-voorzitter worden.

Uit bovenstaande blijkt, dat de bestuursleden van de Stichting ook de bestuursleden van het Prins Bernhard Fonds N.A., afdeling Aruba zijn. Dit fonds heeft trouwens het acticcomité gevormd voor het bijeengaren van de gelden van het Nationaal Geschenk.

Het bedrag van ruim twintigduizend gulden, dat op Aruba bijeengebracht werd, berust thans bij de regering der Nederlandse Antillen. Door de Stichting is nu verzocht dit geld in de Stichtingskas te storten, opdat een aanvang met de werkzaamheden gemaakt kan worden. Tevens werd tot het Bestuurscollege van het eilandgebied het verzoek gericht in de eerste plaats een jaarlijkse subsidie aan de Stichting toe te kennen en in de tweede plaats domeingronden ter beschikking te stellen. Op deze gronden zullen dan de jeugdtehuizen komen te staan.

Er werden reeds onderhandelingen gevoerd met eigenaren van percelen en/of gronden, doch, zo vernamen wij, deze onderhandelingen hebben tot nu toe geen resultaat afgeworpen.

5643 jeugdige verkoopsters.

Van de zijde van het secretariaat vernamen wij nog, dat er niet minder dan 5643 kinderen hebben medegeholpen aan de anjer-actie. Door deze kinderen werden duizenden anjers aan de man gebracht.

VIER MAN, DIE VERLEDEN JAAR MET GELEEND ZEILBOOTJE NAAR COLOMBIA GINGEN, ONTVINGEN AANZIENLIJKE GELDBOETES

Zeilbootje thans weer verdwenen

ORANJESTAD. — Het geval van de vijf mensen, die verleden jaar Januari er plotseling met een zeilboot van een ander vandoor gingen en na enige tijd in Colombia aankwamen, kwam gisteren voor de rechter.

Voor het Strand Hotel in het lagoen lag op de 31e Januari 1955 een klein roeibootje, genaamd „Caraña", en met dit bootje gingen vijf mensen, resp. L. B. W. van de Lago Heights, W. T. van San Nicolas en J. C.R. en J. C. R. uit Oranjestad, alsmede G. B. C., naar een verderop gelegen zeilboot, NA 153, toebehorende aan de heer K. Met deze zeilboot gingen toen de vier eerstgenoemden—C. was inmiddels bang geworden en verkoos naar de vaste wal terug te zwemmen — de kant van Colombia op. Zij kwamen daar veilig aan, alhoewel de giek van de boot verspeeld werd. Na enkele dagen echter begon het hen daar klaarblijkelijk te vervelen en besloten werd weer naar Aruba terug te keren, hetgeen geschiedde, doch met achterlating van de zeilboot.

Thans hadden zij zich voor de rechter te verantwoorden, want men mag nu eenmaal niet met iemand anders zijn boot naar Colombia gaan.

De zaak werd in twee delen gesplitst. Ten eerste de lening van het roeibootje door de vijf mensen en ten tweede het lenen van de zeilbootje voor de vier overgeblevenen.

Door de officier werd in het eerste geval voor allen een boete geëist.

Voor het gebruik van de zeilboot allen, behalve C., die immers niet meegeweest was, Fl. 100.—, subs. een maand, plus veertien dagen voorwaardelijke hechtenis met een proeftijd van drie jaar.

Verlichtende getuigenverklaring.

De eigenaar van de „Caraña", die als getuige optrad, verklaarde dat L.B.W. hem tijdens de bouw van het roeibootje geholpen had en dat deze als tegenprestatie er mee mocht varen, wanneer hij dat wilde. Hiermede werden de vijf verdachten dus vrijgesteld van de vervolging en de rechter sprak ze dan ook allen vrij. Met de zeilboot was het een ander geval. De getuige K. verklaarde, behalve de kapotte giek nog een schade van ruim Fl. 200.— geleden te hebben door het terughalen van zijn boot.

L.B.W. hoorde daarom een vonnis van Fl. 200.— subs. een maand (acht jaar geleden had hij namelijk hetzelfde ook aleens uitgehaald) en de anderen, behalve C., kregen Fl. 100.— boete of een maand. Overigens is het zeilbootje inmiddels wederom verdwenen.

REEDS DRIE CLUBS DIENDEN CANDIDATEN VOOR PRINS CARNAVAL EN PANCHO IN

ORANJESTAD. — Bereids drie clubs hebben, zo kwam ons ter ore, hun candidaten voor Prins Carnaval en Pancho ingediend hij het centrale comité voor de Carnavalsviering op ons eiland. Het zijn de Tivoli Club, Club Watapana en Club Antilliana.

De candidaten die zij hebben voorgesteld zijn resp. Mai Arends, A. in 't Veld Jr., Janny Brokke en Carlos Marquez en Janny Brokke en Manuel Salazar.

Men heeft echter nog de tijd tot aanstaande Woensdag voor het indienen van andere candidaten (verschillende clubs zijn er in feite ook nog mee bezig). Die dag — de 25e Jan. — zal in de Club Watapana de feestelijke verkiezing van Prins Carnaval en zijn Pancho plaatsvinden. Het belooft een groot feest te worden.

Op Curacao werd Prinses Beatrixfonds voor t.b.-patiënten opgericht

ORANJESTAD.— In het St. Elisabeth-Hospitaal op Curacao worden een veertigtal t.b.c.-patiënten verpleegd waarvan twaalf uit Aruba — allen onbemiddeld —, die helaas geen rust vinden voor de genezing, omdat hun familie in behoeftige omstandigheden verkeert en er geen instantie is, die de nazorg financieel steunt en de terugkeer tot het normale leven vergemakkelijkt.

Om in deze nood te voorzien is in overleg met enkele doktoren besloten tot de vorming van een fonds. Als voorzitster van het Bestuur heeft Mevrouw Struycken zich tot H.K.H. Prinses Beatrix gewend om Haar toestemming te vragen dit fonds het *„Prinses Beatrix-Fonds"* te noemen. Om een begin te maken met de vorming hiervan zal op de verjaardag van H.K.H. Prinses Beatrix, op Dinsdag 31 Januari a.s., de dag, waarop Zij meerderjarig wordt, een *Garden-party* worden georganiseerd in de Forttuin van het Gouvernementshuis. Deze zal aanvangen des avonds te acht uur. De organisatie hiervan is toevertrouwd aan de Heer Anton van Meeteren en een staf deskundige medewerkers, onder wier bezielende leiding deze avond tot een succes zal worden. Er zullen verschillende attracties en loterijen zijn, ook zal er gedanst worden, zo dat er goede hoop aanwezig is dat er een flink bedrag wordt ingezameld.

Ook hier.

Ofschoon op Aruba de zorg voor de t.b.c.-patiënten door zuster Lampe op even uitstekende als onnavolgbare wijze wordt waargenomen, verstouten wij ons toch het idee aan de hand te doen het voorbeeld van Curacao na te volgen en ook op ons eiland tot een dergelijke stichting of organisatie te komen. Immers de nazorg van deze patiënten is bijzonder belangrijk. Al het sanatorium werk kan teniet gedaan worden als het leven daarna niet goed geleefd wordt. Bovendien zou het een grote steun zijn voor het werk van zuster Lampe.

Wij zijn ervan overtuigd, dat in onze samenleving mensen te vinden zijn, die dit doel willen steunen. Wie neemt het initiatief?

FL. 50.— BOETE VOOR MESSENTREKKER

ORANJESTAD. — Voor het Gerecht in Eerste Aanleg verscheen gistermorgen P.B.L. uit Cura Cabai. L. had op 18 September van verleden jaar te Savaneta tijdens een danspartij zijn medefeestganger M.K. licht met een mes gestoken. Dit keurde de rechter niet goed en L. werd, conform de eis, veroordeeld tot een geldboete van Fl. 50.—, subsidiair 25 dagen hechtenis.

Thans reeds meer dan dertigduizend stemmen voor de zes Miss Viceroy 1956 candidaten

Myrna Does leidt opnieuw

ORANJESTAD.— Alhoewel de stemmen toevloed gisteren niet zo groot was als de dag daarvoor in de Miss Viceroy 1956 contest, werd er toch nog een aanzienlijke hoeveelheid stemmen binnengebracht. Tenminste wij vinden 8.658 stemmen in een dag tijds in het geheel geen gering aantal. Hierdoor is het totaal aantal stemmen opgelopen van 21.663 tot 30.231 en Myrna Does heeft wederom de leiding genomen. De stand is thans als volgt:

1. Myrna Does 7002 stemmen (4.281) toename 2.721 stemmen.
2. Nicomeda Almari 6.678 stemmen (4.347) toename 2.331 stemmen.
3. Trina Arends 5.311 stemmen (4.456) toename 855 stemmen.
4. Rufina Bislip 4.380 stemmen (3.284) toename 1.096 stemmen.
5. Damiana Bouquet 3.755 stemmen (2.487) toename 1.268 stemmen.
6. Angelica Erasmus 3.195 stemmen (2.808) toename 387 stemmen.

Totaal 30.231 stemmen (21.663) toename 8.658.

Nog slechts enkele uren resten er alvorens de inzendingstermijn voor de stemmen gesloten wordt. Er kan dus nog het een en ander gebeuren als bijvoorbeeld een van de candidaten een aantal stemmen opgespaard heeft en die op het allerlaatste moment in de strijd werpt. Wij zullen echter maar rustig afwachten tot twaalf uur.

„LE MATIN" VAN HAITI VERMELD OVERLIJDEN BETRAM CROES

ORANJESTAD. — Het heengaan van ons geacht en bemind stadsgenoot, de heer Bertram Croes, heeft niet alleen in Aruba en El Salvador, het land waarvoor hij lange jaren consul was, de aandacht getrokken. Ook in Haiti is zijn verscheiden niet zonder meer voorbijgegaan. Dit merkten wij uit een artikel, dat wij in het blad „Le Matin" van 16 December j.l. lazen en waarin melding van het overlijden gemaakt werd. Het blad, dat tevens schrijft welk een steun de heer Croes voor de Haitianen op Aruba steeds is geweest biedt dan ook zijn welgemeende condoleances aan de familie aan.

CARNAVALSPROGRAMMA VAN DE CLUB ANTILLIANA

ORANJESTAD. — De Club Antilliana blijft niet achter bij de carnavalsviering anno 1956. Gisteren ontvingen wij van de actieve voorzitter, de heer M. J. Croes, het programma, dat onder meer het volgende bevat:

Zondagmiddag 5 Februari a.s. Carnavalsdansant met muziek van de Estrellas Lucky Strike.

Die dag daarvoor, Zaterdag, zal om twaalf uur des nachts de verkiezing van de Reina Antilliana en Miss Antilliana plaatsvinden. De koningin zal de Vrijdagavond daaropvolgend tijdens een groots bal gekroond worden.

Op Zondagavond 12 Februari tenslotte vindt het slot- en hoogtepunt plaats tijdens het carnaval bal-masqué in de club.

GEDEPUTEERDE HENRIQUEZ ZAL DE VOLGENDE WEEK IN HET HUWELIJK TREDEN

ORANJESTAD. — Zoals men elders in dit blad kan lezen zal de heer O. S. Henriquez, gedeputeerde voor o.m. Economische Zaken van het Eilandgebied Aruba, op Zaterdag 28 Januari in het huwelijk treden. De jonge bruid is mej. Vera Croes.

Vanaf deze plaats wensen wij het jonge paar van harte geluk en niets dan goeds op hun verdere levensweg.

's WERELDS BESTGEKLEDE VROUW



Dit zijn de beide bestgeklede vrouwen ter wereld, althans volgens het New York Dress Institute: Links de filmster Grace Kelly en rechts mrs. William Paley uit New York. Het instituut, dat tot deze conclusie kwam, had daarvoor eerst 1.000 Amerikaanse modeskundigen naar hun mening gevraagd. Op de tweede plaats kwamen prinses Margareth van Engeland en haar tante de Hertogin van Windsor.

Prof. Woll en zijn zes assistenten waren gisteren op de Boulevard visscenes aan het filmen

S. Luydens de contactman

ORANJESTAD.— Reeds drie dagen lang trekken prof. L. Woll en zijn zes assistenten van het New York City College over Aruba om in opdracht van de Lago een film over het eiland te maken, daarbij trouw bijgestaan door de heer S. Luydens van Lago's Public Relations Department, die als contactman optreedt. Dit is wel nodig gebleken de dagen dat men al op pad is, want in vele filmstukken neemt de eenvoudige Arubaan een grote plaats in en de vertalingen voor prof. Woll zijn vaak nodig.



De Amerikaanse prof. Woll en zijn zes assistenten, die in opdracht van de Lago een film aan het maken zijn over Aruba, waren gisteren bezig met een opname op de boulevard, waar zij Atanasio Tromp uit Bubali filmden, terwijl hij op zijn ezeltje voor het Bestuurskantoor over de boulevard reed: oud en nieuw in één beeld vereeuwigd.

foto Bonke.

Gisteren bijvoorbeeld was het team aan het werk op de Boulevard tegenover het Bestuurskantoor. Eerst werden enkele scènes opgenomen van de heer Atanasio Tromp van Bubali, die met zijn ezeltje een karakteristiek beeld van het oude Aruba. Verder traden twee jonge vissersmensen op, die met een enorme zeeschildpad jongleerden.

Van drie kanten, met drie camera's, werd dit tafereel gefilmd, verschillende keren moest het overgedaan worden, maar toch was de regisseur na tientallen voet film verschoten te hebben tevreden. Men kon weer naar een ander plekje gaan om daar weer andere opnamens te maken voor de film over Aruba en de Lago.

Men verwacht ongeveer drie weken bezig te zullen zijn. Ongetwijfeld zal men in die tijd het camerateam op diverse plaatsen op het eiland tegen kunnen komen.

GEHEIME EILANDSRAAD-VERGADERING A.S. DONDERDAG

ORANJESTAD. — Aanstaande Donderdagmiddag 26 Januari zal er door de afdelingen van de Eilandsraad een bijeenkomst belegd worden in de zaal van de Raad. Diezelfde avond wordt dan een openbare vergadering belegd, waarbij beslist zal worden over het besprokenen van de middag. Het onderwerp zal zijn, behalve enkele ingekomen stukken, de uitbreidingsplannen voor de Watervoorzieningsdienst. Door het B.C. is geheimhouding opgelegd aan de Raad met betrekking tot de plannen zelf, zodat wij zeer tot onze spijt geen verdere mededelingen over het een en ander kunnen doen.

PROTEST TEGEN SCHOOLGELD-VERHOGING

BENEVENTO, 21 Jan. — Leerlingen van de middelbare scholen in Benevento, Zuid-Italië zijn vandaag voor de derde dag thuisgebleven als protest tegen een voorstel om het schoolgeld te verhogen.

OFFICIELE BEZOEKEN VAN DE PARLEMENTAIRE DELEGATIES

Donderdagavond hebben de delegaties hun opwachting gemaakt bij de Gouverneur en de Ministerraad ten Gouvernementshuize. Na de kennismaking hebben de gasten en gastheren ongeveer ander half uur lang doorgebracht in ongedwongen samenzijn. De wnd. voorzitter van de Staten was eveneens aanwezig.

Gisteroehtend werden de delegaties begroet door het Eilandsbestuur. Gezaghebber M. P. Gorsira gaf een exposé van de economisch-financiële situatie van het Eilandsgebied en vervolgens onderhielden de aanwezigen zich in informele gesprekken, tot het tijdstip was aangebroken om zich naar de plechtige Statenvergadering te begeven.

OOK VERMINDERDE PRODUCTIE BIJ CHRYSLER EN PLYMOUTH

DETROIT. — De Chrysler Corporation zal de productie van personenauto's van haar beide fabrieken te Detroit met 10 procent beperken. Dezer dagen zijn er 1.000 arbeiders ontslagen.

Bij de Plymouth-fabriek in Detroit werden 1.400 arbeiders ontslagen. De maatschappij maakte bekend, dat zij de productie van personenauto's beperkt teneinde haar in overeenstemming te houden met de vraag.

Naar men zich zal herinneren begon Mercury enkele weken geleden met een productieverlaging.

BEP VAN KLAVEREN KREEG TWEE WEKEN GEVANGENISSTRAF

ROTTERDAM. — De 48-jarige bokser Bep van Klaveren is vanmorgen door de Rotterdamse rechtbank veroordeeld tot twee weken gevangenisstraf. De rechtbank achtte bewezen, dat hij een Surinamer had mishandeld. Van mishandeling van een jongetje, dat hij dit gevecht ook een klap had opgelopen, werd hij vrijgesproken. De eis was vier weken, waarvan twee weken voorwaardelijk met twee jajar als proeftijd.

G.M. GAAT UITBREIDEN

NEW YORK. — General Motors heeft voor dit jaar een expansieprogramma aangekondigd van één milliard dollar, het grootste programma in de geschiedenis der maatschappij en het grootste ooit door enige maatschappij ondernomen.

De president van de American Iron and Steel Institute kondigde een uitbreidingsplan voor de staalindustrie aan, verdeeld over drie jaar met uitgaven van één milliard dollar per jaar.

ALWEER EEN RUSSISCHE RECORD

MOSKOU. — Een inwoner van het dorpje Ermani in de berg envan Georgie (Sovjet-Unie) is op 1 Januari jl. 155 jaar geworden, aldus meldt een Russisch blad. Zijn vrouw, Tamara, is 115 jaar.

Aanhankelijkheidsbetuiging aan H.M. de Koningin

Na afloop van de plechtige Statenbijeenkomst van gistermorgen kwamen de delegaties met de Staten in commissie bijeen en werd besloten het volgende telegram aan H.M. de Koningin te zenden:

Aan Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden,
Den Haag.

Delegatie uit Staten Generaal en Delegatie uit Staten van Suriname, brengen tesamen met Staten Nederlandse Antillen, met wie zij in vergadering bijeen zijn, Uwe Majesteit in nauwe verbondenheid binnen het Koninkrijk eerbiedig hulde onder betuiging van aanhankelijkheid en trouw aan Uwe Majesteit.

Van Sleen
Biswamitre
Isa.

Geest van wederzijds begrip kenmerkte de ontvangst der Parlementaire-delegaties in de Staten

HET STATUUT

Een omwenteling, die een unicum is.

ORANJESTAD.—

Gistermorgen had een plechtige openbare bijeenkomst plaats in de Staten van de Nederlandse Antillen ter verwelkoming van de beide bezoekende parlementaire delegaties, welke werd bijgewoond door Z.E. de Gouverneur, de voltallige Ministerraad, het Bestuurscollege en tal van hoogwaardigheidsbekleders en vertegenwoordigers van handel, nijverheid, scheepvaart en luchtvaart, alsmede de marine-autoriteiten. De Statenvoorzitter, de heer R.J. Isa heette de beide delegaties welkom, welke rede werd beantwoord door de Voorzitters van de Nederlandse en Suriname delegaties, onderscheidenlijk de heer H. van Sleen en de heer C.R. Biswamitre.

De voorzitter van de Staten der Nederlandse Antillen, die als eerste van de drie sprekers het woord voerde zag als voornaamste element in de nieuwe rechtsorde de samenwerking. N.a.v. hiervan zei de heer Isa o.m. „Ik bedoel samenwerking in de ruimste zin van het woord en derhalve in de eerste plaats tussen de volksvertegenwoordigingen der drie landen. De samenwerking is immers het allesbeheersende element, dat de door ons gekozen nieuwe rechtsorde het meest typeert. Uw aanwezigheid hier zie ik in dit licht dan ook als het in practijk brengen van onze nog jonge rechtsorde. Op papier hebben wij een basis ontworpen om vrijwillig samen te gaan in één koninkrijk. Voor ons ligt nog een braak terrein open, want de nieuwe rechtsorde moet nog door ons in haar volle omvang worden geëffectueerd. De moeilijkheden, welke hiermee gepaard gaan, manifesteren zich dagelijks, maar wij zijn ervan overtuigd, dat met uw hulp en bijstand wij ook deze moeilijkheden zullen overwinnen".

Unicum.

De heer H. van Sleen, voorzitter van de Tweede Kamer der Staten-Generaal, sprak zijn enthousiasme uit over de uitnodiging om twaalf dagen op de Antillen te verblijven en zei voorts: „Als een gelukkige gedachte is door de Staten-Generaal en in het bijzonder door ons, beschouwd, dat gelijktijdig met ons ook 'n Surinaamse delegatie is uitgenodigd. Wij prijzen dat besluit zeer zeker ook om persoonlijke redenen; daardoor is ons immers het geluk beschoren, nog meerdere vriendschapsbanden aan te knopen". Sprekend over de nieuwe rechtsorde ging hij voort: „Gerust kunnen wij spreken van een omwenteling, uniek in geheel West-Indië, zo niet, tot op zekere hoogte, uniek in de gehele wereld".

Broederschap.

De vorzitter van de Surinaamse delegatie had als hoofdthema van zijn broederschapsbegrip gekozen. Broederschap en samenwerking tussen de volken zag spreker als het ideaal van deze eeuw vol gevaren. De recente beslissing van de Verenigde Naties aangaande de rapportagekwestie nogmaals voor het voetlicht halend sprak de heer Biswamitre: „Door deze beslissing erkenden de Verenigde Naties, dat in de nieuwe rechtsorde de koloniale verhouding is verdwenen". En hij ging voort:

„Ook op ander gebied valt reeds samenwerking te bespeuren, zo b.v. de bijdrage van Nederland in de financiering van het ontwikkelingsplan voor Suriname en in de stichting tot culturele samenwerking tussen de drie landen.

Artikel 36 is het kortste artikel van het Rijksstatuut, maar daarin is in elf woorden de belangrijkste gedachte van het document vastgelegd, luidende:

„Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen verlenen elkander hulp en bijstand".

Er zijn geen grenzen gesteld aan die hulp en bijstand. Ze zijn niet beperkt tot het regeringsniveau, niet tot het politieke vlak; ze omvatten ook economische, sociale en culturele aangelegenheden, bestrijken alle gebieden van gemeenschappelijk of wederzijds belang.

Binnenkort Concours d'Elegance en behendigheidswedstrijden voor auto's op Aruba te verwachten?

Italiaanse dr. Ortisi doet het thans op Curacao.

ORANJESTAD.— Wij vernamn, dat in Curaçao de volgende week Dinsdag in het Rif-Stadion een z.g.n. „Concours d' Elegance" georganiseerd zal worden door de Italiaan dr. Alfredo F. Ortisi; een man, die met dergelijke gebeurtenissen o.a. in Venezuela ruime bekendheid heeft gekregen. Het idee van een dergelijk iets is, dat men in dat stadion een aantal luxe-automobielen voor de verzamelde massa zal laten voorrijden. De auto's zullen de diverse merken vertegenwoordigen en een man en een dame zullen in de wagen plaatsnemen. Die wagen, die naar het oordeel van een te vormen jury het aantrekkelijkst eruit ziet, qua lijn, compositie en inhoud zal de eerste prijs in de wacht slepen.



Aansluitend op dit concours zal er een behendigheidswedstrijd gehouden worden, waarbij niet zozeer op de uiterlijke verschijning van de wagen gelet worden, dan wel op de behendigheid van de rijder, achter het stuur en buiten de wagen. Vooral de stunts, die buiten de wagen uitgevoerd moeten worden, zullen zeer aantrekkelijk voor het publiek zijn. In Curacao bijvoorbeeld zal de bestuurder op een gegeven moment in een hoge mast moeten klimmen om daar een tuiltje bloemen voor zijn dame — die zich dan nog in de wagen bevindt — te plukken. En zo zijn er nog tal van andere komische effecten te bedenken.

Door de autodealers op Curacao werd ruime medewerking toegezegd. Het schijnt nu ook de bedoeling te zijn dat dr. Ortisi voor Aruba een dergelijk plan heeft. Wanneer dit zal plaatsvinden kon ons nog niet gezegd worden. Met de diverse autoimporteurs was nog geen contact opgenomen. Wij hopen echter, dat Aruba niet van dit evenement verstoken zal blijven.

ITALIANEN EMIGREREN GRAAG
NEDERLANDERS HEBBEN EEN VOORKEUR VOOR AUSTRALIË

GENEVE. — Het vorige jaar zijn meer Italianen geëmigreerd dan inwoners van welk ander Europees land ook. Dit blijkt uit een door de intergouvernementele commissie voor Europese landverhuizing gepubliceerde statistiek.

Van de 120.000 Europeanen, die door bemiddeling van de commissie zijn geëmigreerd, waren 40 pct. uit Italië afkomstig, 20 pct uit Duitsland en 10 pct. uit elk der drie volgende landen: Griekenland, Oostenrijk en Nederland.

De commissie, die vierjaar geleden werd samengesteld uit vertegenwoordigers van 26 landen met het doel de emigratie van Europeanen naar overzeese landen te bevorderen, rapporteert, dat ongeveer 15.000 van de 45.650 Italianen Argentinie" als hun nieuwe vaderland hebben gekozen. 10.641 Italianen werden door Australië opgenomen. Voorts gingen 7.324 Italianen naar Brazilië, 4.834 naar Venezuela, 2.723 naar Uruguay en 2.176 naar de Verenigde Staten. Bijna alle 21.893 geëmigreerde Duitsers zijn naar de Verenigde Staten, Australië of Canada gegaan. Meer dan drie kwart van de 14.057 Grieken hebben zich in Australië gevestigd. De 12.314 geëmigreerde Oostenrijkers hebben evenals de Duitsers hun weg gevonden naar de Verenigde Staten, Australië en Canada. Van de 12.704 Nederlandse emigranten verkozen ongeveer 11.000 Australië.

Vergeleken met 1954 is de emigratie uit Duitsland in 1955 teruggelopen met 13.000; die uit Italië met 8.500. De emigratie van Nederlanders, Oostenrijkers en Grieken daarentegen is aanmerkelijk toegenomen.

Volgens de commissie heeft in 1955 Australië meer Europese emigranten opgenomen dan enig ander land, gevolgd door de Verenigde Staten en Argentinië.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

BIOSCOPEN

Zaterdag 21 Januari:
DE VEER THEATER 20.00: „Gone with the wind"
RIALTO 20.00: „Robinson Crusoe"
PRINCIPAL 20.00: „Miss Sadie Thompson"
AURORA 19.30: „All the brothers were valiant"
SAVANETA 19.30: „La ladrona"

Zondag 22 Januari:
DE VEER THEATER 18.00: „Robinson Crusoe"
20.00: „Gone with the wind"
RIALTO 18.00: „Haunted harbor"
20.00: „Robinson Crusoe"
PRINCIPAL 18.00: „Haunted harbor"
20.00: „The long gray line"
AURORA 18.00: „Zombies of the Stratosphere"
19.30: „Escuela de vagabundos"
SAVANETA 18.30: „Arisona territory"
19.30: „Betrayed"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagsdienst van 21 t/m 27 Januari 1956
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ENZ.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1557, Nassaustraat 42, Oranjestad.

KERKDIENSTEN

Protestantse Gemeente te Oranjestad: 22 Jan. om 9.00 uur v.m. Ds. W.J.H. Baart.
Protestantse Gemeente te San Nicolas: 22 Jan. om 10.30 u. v.m. Ds. W.J.H. Baart Bediening H. Doop in de Methodistenkerk.
Protestantse Gemeente te Piedra Plat: 22 Januari 9.00 u. v.m. Ds. Kraayenhof.
Protestantse Gemeente te San Nicolas: 22 Januari 17.30 u. v.m. Ds. W. Kraayenhof.

KATHOLIEKEN KERKDIENTEN

Brazil: 5.00 en 7.00 uur v.m.
Sta. Cruz: 5.00 7.00 en 8.[illegible] uur v.m.
Playa: 5.00; 6.30; 7.45 en 9.00 uur.
Noord: 5.00 en 8.30 uur.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30; 9.00 uur.
Savaneta: 6.00 en 8.30 uur.
Paradera: 6.00 en 8.30 uur.

VOZ DI ARUBA

Zaterdag 21 Januari:
06.00 Opening
06.05 Populair programma
06.15 Voor de Lago-arbeiders
06.45 Hits of the day
07.00 Voor het buitenland
07.30 Romantische melodieën
08.00 Clausura
12.00 Opening
12.05 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws (Ned.)
12.30 Lichte muziek
12.45 Populaire muziek
13.00 Nieuws (Pap.)
13.15 Populaire muziek
13.30 Voor de huismoeders
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Merengues
18.45 Verzoekpl. en felicit.
19.20 Nieuws (Ned.)
19.30 Estrellas Viceroy
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Alteza-programma
20.45 Caribbean Waves
21.15 Speciaal programma
21.30 Dansmuziek
22.30 Sluiting

Zondag 22 Januari:
06.00 Opening
06.05 Religieuze muziek
06.30 Zondagmorgen-selectie
08.00 Klassieke muziek
10.00 Speciaal programma van Rey de Copas (via Radio Hoyer, Curacao)
17.00 „Publicidad Croes"
19.00 Zondagavondmelodie
19.20 Nieuws (Ned.)
19.30 Eng. en Amerik. muziek
20.00 Caraibisch overzicht (Eng.)
20.15 Progr. Arturo M. Arends
20.45 Verzoekpl. en felicitaties
21.30 Dansmuziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

Zaterdag 21 Januari:
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.40 Peticiones
9.15 Musica bailable
10.00 Sluiting

Zondag 22 Januari:
10.00 Opening
10.03 Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Progr. van Carlos Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Popular favorites
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.30 Music from Broadway
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 16.00.
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chili: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00.
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Haiti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.

Oscar S. Henriquez
en
Vera Croes

Hebben het genoegen U, mede namens wederzijdse ouders, kennis te geven van hun voorgenomen huwelijk, waarvan de voltrekking zal plaats vinden te Oranjestad, Zaterdag 28 Januari 1956.

Oranjestad, Januari 1956.

Gelegenheid tot gelukwensen van 11.30 tot 14.00 uur.
A. Laeleboulevard 8 te Oranjestad.
Toekomstig adres: Byronstraat 13, Oranjestad, Aruba, N.A.
Gelieve deze kennisgeving als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.

PAGINA TRES

A salinan mas na boet cu e costo di bapor casi

ORANJESTAD:— E caso di e cinco hende, cu anja pasa Januari a horta un boto bai nabega y despues di algun dia a resulta na Colombia, a parce ayera mainta dilanti di huez. E boto „Caraña" cu dia 31 di Januari tabata mara dilanti di Hotel Strand a worde himba door di L.B.W. di Lago Heights, W.T. di San Nicolas, J.C.R. y J.S.M. di Playa y tambe G.B.C. pa asina nan por alcanza e barco N.A. 153 cu ta propiedad di Señor K.

E cuatronan, pasobra C. a hanja poco miedo y a prefera di landa bini tera, a bai cu e barco den direccion pa Colomhia. Nan a jega sano aya aunque eu e giek di e barco a kibra. Probablemente nan a cuminza fada aya despues di algun dia y nan a dicidi di bolbe Aruba, locual a sosode pero largando e barco atras. Actualmente nan mester duna huez satisfaccion di locual nan a haci pasobra ta cierto cu bo no por bai cu hende su barco Colombia sin paga y sin pidi. Official di Husticia a parti e caso den den dos. Promer e boto cu nan a cohe pa bai na e barco y dos e barco mes cu nan a bai cu na.

Pa esun di promer nan a exigi 50 florin di boet pero a resulta cu nan mester paga cien florin. Pa e barco, cada uno a hanja cien florin di boet menos di C. cu no a tuma parti den e biaha largo ey, of un luna sera y mas diezcuater dia di straf si nan mester comete cualkier delito den termino di tres anja.

Donjo di „ Caraña", a parce como testigo y a bisa eu durante cu e tabata traha e boto asina ta cu e tin mag di eore aden ora e kier. Asina ta pa motibo di esey tur a keda liber. Cu e barco si ta un otro caso. Donjo di e barco a bisa cu fuera di e giek cu a kibra e mester a haci un gasto di dos cien florin pa trece en barco Aruba back. L.B.W. a hanja un boet di doscien florin (ocho luna promer el a bolbe haci mescos) y e otronan fuera C. a hanja cien florin.

PROGRAMA DI ANTILLIANA

ORANJESTAD. — Club Antilliana no ta keda atras den celebramento di Carnaval. Ayera nos a recibi di e president activo, Senjor M.J. Croes, e programa, cual ta consisti lo siguiente:

Diadomingo 5 Februari; Baile di Carnaval cu Conjunto Estrellas Lucky Strike. Un dia promer esta Diasabra pa diezdos or di anochi Reina Antilliana y Mis Antilliana lo worde escohi. La Reina lo worde corona su Diabierne siguiente durante di un grandioso baile.

Diadomingo anochi dia 12 di Februari final di Carnaval lo tuma lugar cu un baile di difraz.

MITAR DI ARUBA A TUMA PARTI NA CONCURSO VICEROY 1956

ORANJESTAD. — Aunque cu ayera no a bini tanto voto acerca manera antiayera nos por bisa eu e cantidad ta hopi halto. Ya tin un 30 mil voto aden, kier meen cu mitar Aruba a vota pa Miss Viceroy 1956.

Promer ta atrobe Myrna Does cu 7002 voto, sigui pa Nicomeda Almari cu 6678 voto number tres ta Trina Arends eu 5311 voto, cuater Rufina Bislip cu 4380 voto, di cinco Damiana Bouquet cu 3755 y last but not least Angelica Erasmus 3195.

Ta poco ora sol ta falta pa e concurso sera. Mashar cambio por bin ainda, pero nos no ta bisa nada sino warda ancioso riba diezdos or.

DANKI DIOS TIN ALGUN HENDE HONRADO AINDA DEN MUNDO

R.B. a hanja banda di pomp di gasoline di V. Henriquez na Smith Boulevard 35 florin, cual el a entrega na warda di poliz. Poliznan ya a notifica e donjo te cu e placa a yega su destino.

CU MALO BO NO TA GANA NADA

G.P. cu L.S. tabatin trobbel cu otro den Trompstraat pa kestion di pagamento di debe. Pero en bez di caba tur cos na bon nan a dicidi di hala otro na konopi. Pero cu esey debe cu a keda paga alcontrario a costa nan mas, pa motibo eada uno mester a cohe caminda di dokter pa cura nan heridanan. Poliznan a avisa nan di laga malo para y regla e asunto di un otro modo.

CINCUENTA FLORIN DI BOET SI BO SACA CUCHUI

ORANJESTAD. — Ayera mainta a parce dilanti di huez P.B.L. di Cura Cabai, kende anja pasa dia 18 di September durante di un baile na Savaneta a hinca M.K. cu cuchui. Huez no a considera esaki pa bon y a senteneiele 25 dia sera of 50 florin di boet.

ARGUMENTO

Mi conoce argumentonan cu t' sina irristinstible, eu solamente nan ta amarga envez di convence.

E manera di mas astuto pa perhudica un caso ta diferente esaqui pa malo cu argumentonan falso.

Tin hende cu bo por convence cu gesticulacionnan alza, pero cu hende ta haci desconfia cu argumentonan.

E argumento di mas fuerte ta semper esun di mehor.

Bon argumentonan mester hala 'tras pa mehor argumentonan.

Testimonio di naturaleza ta mas fuerte cu argumento di sabiduria.

Un bon argumento, pa e ser comprendi, no tin mester di. mas cu un palabra.

Un argumento nulo ta stroba nos di acepta un berdad eleva: e ta e pipita di zantu den nos wowo cu ta stroba nos di mira.

Nos por engrandeza nos bida y jena esaqui cu luz y amor, solamente ora cu nos ta traha. liber di envidia, pa nos pam di cada dia.

Si bo quier ta liber y fuerte? Traha! Bo quier ta honra, traha! Bo quier conserva orgullo, alegria y salud, traha!

No ta existi ningun bendicion mas grandi pa humanidad cu e maldicion di Paradijs : Cu sodor di bo frentá lo bo gana bo pam.

Si nos quier goza di bida, anto nos mester traha. anto traha cu un boluntad, cu un deseo insaciable, cu pasión pa trabao.

No por ta berdad cu Dios a larga trabao como un castigo pa hende; alcontrario: trabao ta un honor, un nobleza. e bien di mas costoso, alegria, salud, forza, alma di mundo mes. eu semper ta crea y sigura porvenir di mundo.

Cumpleanjos feliz



Wetando e cara hari di Senjorita Rita Winterdaal, nos por imagina nos con contento Rita ta sintiele awe cu el ta celebra su cumpleanjo. Nos ta spera cu tur su futuro bida lo el ta dichosa asina. Felicitacion ta bini tambe di su mama, su tata y su rumannan, Especialmente di Nita, Chico y tur su sobrinanan.

— : —

Felicitacion di Dora y Mario Gomez y nan otro yiunan ta bai especialmente pa nan chikito Sonia Jacintha. Tambe ta large felicitele su welanan Julia y Juana, su welo Juan, su tio Pedro y Porfilio y tambe su padrino y su madrina.

— : —

„Lang zal hij leven" nos ta canta awe pa Erwin Doran, kende ta cumpli awe tres anja. Parce cu Wim ta un poco mal mucha na cas pasobra fuera di felicitacion cu su mama, Marcial Milvan Tien ta manda pe nan ta desea tambe cu pronto lo e bai school.

Awe ta eumpli anja Jolanda Maria Geerman. Felieitacion ta bini di su ruman Eddy Geronimo. Tur cos bon nos ta desea Jolanda riba es dia di awe y en lo futuro.

Pa aviso y tur correspondencia pa Aru Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion / 2.50 pa luna, pago adelante baanse Courant, dirigibo na:

TA KENDE LO SALI PRINS?

ORANJESTAD. — Ya caba tres club a entrega na Comision di Carnaval, 1956 nan lista cu nombernan di nan candidatonan pa Prins Carnaval y su Paneno. E clubnan activo aki ta Tivoli Watapana y Antilliana.

Nombernan di e candidatonan ta lo siguiente: Mai Arends, A. in 't Veld Jr., Janny Brokke, Carlos Marquez, Janny Brokke y Manuel Salazar.

Ainda tin tempo pa entrega nomber di otro candidatonan te diarazon awor. Dia 25 di Januari Prins Carnaval y su Pancho lo worde escohi cu masha tanto fiesta en Club Watapana.

TA BO MES MESTER CUIDA BO CURPA

D.W. di ocho anja a worde hiba hospital pa motibo di herida cu el a hanja ora cu Antiayera pa banda di nuebor di mainta el tabata core riba su bicicleta riba caminda di Palmbeach a dal cu un carioca A-4380 mancha pa F.R. Carioca a kita tur pa bicicleta baha for di caminda y a bai dal den un palo. Bumper di carioca a kibra y e stuurwiel a schiet. Gasto na e bicicleta fl. 15.— y na e carioca fl. 40.—. Probablemente e desgracia a sosode pa motibo cu W. no a pone atencion riba trafico.

Ocho anja ta cumpli awe e hobencito Ignacio Luydens. Mashar pabien Ignacio y haci cos di bon mucha. Felicitacion ta bai pe tambe di Agnes Lampe, Jolanda, Geronimo, Denisia y Sofia Luydens.

— : —

„Hiep, hiep, hoera" nos a tende awe na cas di Vicenta Theofilo Tromp. Ora nos a bai weta cu ta fiesta tin lugar ta e simpatico hobencito Vicente a cumpli siete anja. Vincente nos ta desea bo hopi anja di bida mas den union di bo familia.

Lo tin „Concours d'Elegance" na Aruba tambe?

ORANJESTAD:— Segun nos a worde informa cu diamars awor tin un „Concours d'Elegance" den Stadion di Corsow na Rif, cual ta organisa door di un italiano, dr. Alfredo F. Ortisi. Ortisi cu ta acostumbra di haci e clase di concursonan aki a cosecha masha hopi exito na Venezuela.

E intencion ta di larga poco auto de luxe core pasa dilanti di e publico cu lo ta presente. E autonan lo ta di diferente marca. Den e auto lo tuma lugar tras di stuur un homber of un muher. E auto, segun opinion di e juez tin mas bunita linea. mas bonita modelo y mas bonita chofer lo gana e promer premio. Tambe lo tin chens pa demonstra con bon chofer bo ta. Pa esey lo no pone mucho tino riba modelo di e auto of nada cu ta depende na e auto pero si riba e lihereza di e chofer. hao di stuurwiel y pafor di e auto. Principalmente e bueltanan cu mester worde haci pafor di e auto lo ta mashar pret pa publico por mira. Na Corsow por ebemplo e chofer mester subi un palo y cohe un bouquet di flor pa e regala e dama cu lo ta sinta den su auto. Asina tambe di mas di e accionnan comico aki.

Agentenan di auto na Corsow a ofrece nan yudanza completo. Ta parce cu dr. Ortisi tin intencion tambe di bini Aruba. Cual dia precies nos no por a hanja sabi ainda. Nos ta spera cu Aruha tambe lo hanja un chens pa mira esey.

SE PROYECTA CREAR UNA NUEVA NACION

GEORGETOWN, enero 19. — Sesenta delegados. consejeros y observadores, saldran entre el dia de hoy y el tres de febrero para la capital inglesa. a fin de asistir en Londres a la Conferencia destinada a crear una nueva nación llamada Indias Occidentales.

La Conferencia dara comienzo el siete de febrero y durara de cuatro a cinco semanas.

Salvo los delegados de la Guayana y Honduras britanica, todas las delegaciones tendran poderes plenipotenciarios.

CHISTE DI AWE

E bandido ta caminando pa e bai horta den un joyeria. Mas o menos un binti pia for di e joyeria el a weita un poliz para. Pero el no a worry sino benta un piedra den e glas di e pacus kibra e glas cohe tur e prendanan hinca den su saco y a camna yega cerca e poliz y el a bisele „Awor bo por bai bisa bo hefe".

„Kèn ami no, mi no ta gusta haci redo", e poliz a contestele cu wowo asina grandi habri.

Un desenlace romantica

pa: TUYUCHI

No. 33

Sinembargo e acercamiento aqui tabata di un caracter masha stranjo. Y esaqui a ser ocasiona principalmente pasobra Grace tabata sa toca piano extraordinariamente bunita. Y como cu e lord hoben aqui mes no tabata practica muziek. e tabata sinembargo loco cu muziek y semper e tabata para na lado di Grace ora cu esaqui tabata sinta na piano. Lelia a ripara esaqui diferente bez. Tan pronto cu e tende e prome tononan di muziek den cual cuarto cu e por ta, diripiente el a disparce y ta para na lado di Grace, quende hib'e te den cielo cu e bunita muziek. E oranan ai su bista tabata fina Grace y jen di admiracion. Hasta tin bez sa socede cu te ora cu e muziek a termina, ainda e sa queda como 5 minuut of mas para. profundiza den pensamentonan di mas eleva.

Y Grace mes. seur di color y impetuoso di naturaleza a deposita tur su speranza riba lord Mersey y mester bisa berdad cu e tabatin enberdad un gran amor pa e lord. Su amor tabata hasta asina grandi, cu lo e no a permiti e lord conquista ningun otro curazon.

Aunque cu lord Mersey su sintimentonan pa cu Lelia tabata di pura amistad, nan tabata trata cordialmente, loque tabata un prueba cu e lord aqui tabata hanja Lelia masha simpatica. Y e permiso cu el a hanja di Lelia pa por camna y pasea cuanto cu e tabata desea na hacienda Rosedena a yuda aumenta nan amistad ainda mas tanto. A yega asina leu cu diferente bez lord Mersey ta bini castillo bin poco thee sin pidi bishita di antemano. Asica di cas el a bira aja. Cu sintimento na su curazon Grace tabata mira e cosnan aqui cu tabata pasa. Y el a pensa enteramente robez di Lelia. Sinembargo su sintimento di muhe tabata bis'e cu Lelia no tabata caricia di minimo sintimento amoroso pa lord Mersey, pero e tabata bao dje impresion cu e maestra di Rosedene lo quier a casa cu e lord pa motibo di e titulo, cual a duna lord entrada liber na corte. Ta di comprende cu tan pronto e pensamentonan di jalurs aqui drenta cabez di hende bibo, un dia of otro e postema aqui ta bin rementa.

Na e manera aqui lunanan tabata pasa. Lelia a bira un figura masha stima y aprecia den e ambiente ai, aunque cu pa e hobennan den alrede dor e tabata un misterio. Ta di comprende cu nan lo tahata sobrecarga Lelia cu tur sorto di atencionnan y hopi atencion tabata bini di hobennan hopi nechi, bon tipo cu placa y titulo, masha hopi tabata desea e muhe hoben aqui como nan esposa. Sinembargo Lelia a queda semper mes simpatica. mes carinjosa y tabata cumpli eu su tarea como maestra di Rosedene na un manera admirable. Pero ningun dje hobbennan aqui nunca por a bai pone nan cabez nunca cu e pensamento cu nan por a haci algun impresion riba curazon di Lelia!

Y esaqui a causa admiracion di enter e becindario y den hopi circulonan familiar esaqui tabata obneto di tur combersacion. Sinembargo ningun hende por a bisa paquico Lelia su proceder tabata asina. Interiormente e felicidad di Lelia tabata leu di ta perfecto. E amor cu a dispierta na Luzern e no por a lubida. Meimei di momentonan di mas divertido e tabata mira Cerilio inmediatamente su dilanti y n'e momentonan ai e tabata fiha pensativo su dilanti. Generalmente den oranan di anochi e tabata corda masha tanto riba dje. E ora ai e tabata lucha cu su orgullo, cu tabata pon'e mira e homber como un calumniador y cu su amor. cu a trece na su mameria e oranan di mas deliciosa. cu el a conoce na Luzern. Y e penamentonan aqui cu tabata igual na tormentonan, tabata termina den e recuerdo benauwd di e matrimonio, e poco oranan di felicidad y e desenlace — su desmascaramiento pa Gloria y su despedida pa semper.

Tabata meimei di anja, e periodo eu major parti di hendenan di Londen ta unda pa nan casnan na capital y bao dje hendenan aqui a bai duquesa y duque Arlegh tambe y asina diferente di su conocirnan a bandona nan hacienda. Y te ainda Lelia no quier a pensa mes na bandona su dushi Rosedene y eambie pa un otro bibar na Londen. Invierno a caus'e hopi cansancio. El a haci asina tanto bishita te cu el a cansa y awor e quier a sosegu poco. Y ta p'esai e no quier a bai Londen, na unda trobe sin duda lo mester a presenta den circulonan di sociedad. Pero Lelia tabata gusta soledad di su patrulinan di den su hardin. E tabata gusta e silencio di e mondjnan cu tabata pertenece na su propiedad. Pero famia Bromleys tabata e unico famia cu no a bai capital, Nan no a haci esai pasobra net den e temponan aqui Sir George tabata haci su estudionan di mas interesante y ta claro cu su muhe no quier a bai larg'e solitario.

Mescos cu otro inviernonan, e biaha aqui tambe tabata masha queto y Lelia cu su tanta tabata goza esaqui masha tanto. Aunque eu absolutamente Lelia no tabata mucho alegre cu motibo di nan bishita. pero cortesia tabata exigi cu cada tempo asina e tabata invita Sr. y Sra. Morrow pa bin logeer aja. Y no ta conoci cu e familia aqui a rechaza e invitacion aqui ni un solo vez. Alcontrario nan tabata goza mas tanto cu ta posible den hospitalidad aqui. Danki Dios nan tabata bini cu Bertie chiquito y Lelia tabata goza e mucha aqui mas tanto cu e majornan mes, Y Lelia tabata eorre hunga y bringa cu Bertie meseos cu mucha chiquito. Morrow tabata traha hopi den biblioteca y otro ora e tabata pasea masha tanto principalmente den direccion di Morrow Park. Cu bista sombrio e tabata fiha e ora ai na e cas grandi y masna hopi pensamento tabata pasa den su cabez den e oranan aqui. Sra. Morrow tabata pasa tempo manteniendo combersacionnan confidencial cu Lelia of eu su tanta. Otro ora e tabata mata su oranan cu lezamento di novelanan chiquito of e tabata pleita cu su camarera over di su trajenan.

Den e epoca cu tin hende ta logeer na Rosedene Lelia tabata probecha di ocasion di ofrece un dinner. Y generalmente e numero di buespednan cu tabata ser combida tabata masha limita. Solamente Bromley. e burgemaestro di Arleigh-Hill y lord Mersey tabata den e partida aqui. E ultimo aqui no por a resisti e tentacion mas y mester a bini un paar dia foi Londen na su eas na cunuco trobe.

Ora cu tur huespednan a yega y cu e sirbiente quier a proclama na tono solemne cu e dinner tabata cla. cu un ciar a drenta diripiente y a treee un tarheta pa Eduardo Morrow.

„E homber aqui ta spera bo den biblioteca".

Como cu no tabata mucho ela den e sala, Eduardo a pidi Lelia di leza e nomber dje bishita. Lelia a tuma e tarheta y a grita na boz alto: Kaptein Morton".

„Morton", e homher a ripiti. mientras el a plooi su frenta y tirando un bista rapido riba su muhe el a bisa:

„Ta quico esai ta haci te aqui? Dispensa mi un momento. Lelia".

Como e asunto lo tabata un tardanza di solamente 2 minuut. e combito a queda ta spera riba dje na mesa te ora cu e bolhe. Y el a bolbe lihe berdad. Pero e cara cu el a bolbe eun'e tabata manera di un hende cu a caba di tene un proceso exeita den un of otro tribunal.

„Ta un masha bon conoci di mi a bini pa combersa cu mi riba negoshi. Ta duel'e masha cu e mester a stroba y el a dicidi di bolbe despues"....

„Pero b'a bis'e toch cu lo e por queda?" Lelia a informa.

Resultado di esaqui tabata cu un rato despues ora eu e huespednan a bai mesa. kaptein Morton mester a ser hiba na un cuarto di logeer pa e bai cambia su panja pa e tambe bin sinta na mesa. Ta di comprende cu tur presentenan tabata spera di a mira presenta un homber balente y un militar fuerte, pero envez di esaqui a presenta un homber delega, cu no tabatin ni imitacion di militar te pa e por ta kaptein. E tabata hopi joug alomenos trinta anja di edad y tabatin un stem suave, casi musical. Exteriormente e tabata hopi nechi cu un bon cara. Despues eu Eduard Morrow a present'e na Lelia, el a haci un inclinacion pa tur e hendenan presente y a murmurra un disculpa den diente. Na principio estando un stranjero e no a ser a hinka den e combersacion. te ora cu Eduardo Morrow a hacie e observacion cu el a troca panja lihe.

„Un solda mester ta dispuesto di por bisti su uniform — sea pa dienst of pa salon den menos cu 10 minuut", el a responde sonriendo. „Ademas di esai pa mi ta completamente acaba di e viaje largo y hamber a pone mi wowo bira scur y e oferta di por a tuma parti na e dinner aqui a pone cu mi a bisti mi uniform cu un rapidez sobrehumano. Mi n' ta quere cu e actor cu mester a cambia su panja 14 bez den 4 minuut por a cambia su panja mas lihe eu mi".

E palabranan aqui a causa algo di alegria na e mesa di comemento y cu esaqui el a haci su mes bonbini aya. Y awor automaticamente e tabata tuma parti den tur combersacion y hende por a ripara cu e tabata hopi na altura di varios puntonan. Masna poco hende por a conta un of otro pasashi asina entusiasma manera dje. E tabata al corriente di tur cos. No tabata importa cu lord Mersey tabata combersa over di asuntonan botanica, of cu Sra. Morrow tabata comhersa riba asuntonan di figurin of cu sir Bromley tabata pidi atencion pa un punto politico. Den tur cos e por a eombersa. E tabata sa na un manera escrupuloso di conta lord Mersey di un planchi cu a ser cultiva den hardin botanica na Paris, e tabata splica Sra. Morrow riba e trajenan di mas moderna cu tabata bisti na ocasion dje pustamentonan di cabai na capital frances. mientras e por a pone sir George na altura di situacion di politica Europeo. Sinembargo e no tabata hiba prome tono durante e combersacionnan. Alcontrario; e tabata sabi di haci su observacionnan cu asina tanto discrecion, cu e tabata obliga tur hende di scucha sin bisa nada.

Den salon di huma ta kaptein Morton tahatin trobe tur atencion dje hombernan presente. Y ora eu nan quier a bai trobe cerca e damanan, nan a mira un grupo chiquito ta para papia cu masha actividad. Aparentemente Bertie Morrow a spierta foi su sonjo y cu un curiosidad infantil e quier a mira ta quen tur e hendenan cu tahata combersa ai ta.

Segun e tabata pretende — e kaptein tabata loco u mucha. El a cohe Bertie na man y a puntr'e pa su nomher. El a baci esai na su manera di mas amable. pero un momento e mucha aqui a mir'e y a ranca corre bai foi dje. el a back atras y a nenga di contest'e. Ta di comprende com indigna Sra. Morrow tabata riba su yiu quende el a zundra y a munstra qui un caracter stranjo e yiu aqui tabatin y el a agrega acerca: Srta. Oston ta malcrie ainda mas tanto".

Riba esaqui kaptein Morton a dirigi su mes na Lelia y a start un combersacion cun'e. Lelia lo no mester tabata muhe si e no a queda encanta pa e observacionnan interesante cu e homher aqui tabata naci y e manera casi respetuoso eu cual e tabata trat'e.

E anochi a pasa cu hungamento di carta, interrumpi de bez en cuando pa musica y canto. Atrobe e gran influencia cu Grace Bromley su musica tabatin riba lord Mersey a hala Lelia su atencion.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Un di e hombernan cu no kier pa nada di mundo di bai na malo cu Cisco a bisele „Mira aki amigo larga mi confia bo un cos, bo mester sabi cu e homber Malpica ta asina tanto salvahe cu bo no ta stap bo pia ei for cu e si ta matabo, esey ta un homber cu no sa pena pa mata y tampoco el a lubida nada, ami cu ta mi ta bo mi ta cuida mi curpa bon, pasobra aki poco rato lo bo ta defunto marca mi palabra. Si bo sali aki for si no tin un bala ta spera bo lo mi no carga mi nomber mas, pasobra ami por bisa bo ta ki clase di mal diablo Malpica ta!" Cisco a cruza su mannan manera mucha sinta den banki di school pa e tende e homber su predicashi. Cisco ta goza e homber' aki mashar cu ta trata na protega otro anto nan mes ta core peligro sin sabi. Si no ta un otro persona cu a camna yega kibra e combersacion lo te awe Cisco ta para ta scucha ainda, pasobra el no ta parce hende cu tabatin gana di stop di papia.

E diabel cu a bin puntra pa casa

Juan tabatin tres yiu. Esun di mas chikito yama **Pega Saya.** E tabata un mucha masha sabi y na su punto sin fin. E ruman muher mas grandi yama Finchi.

Awor un dia tardi manera ta nan custumber nan a sali ta camna keiru na pia riba trottoir. Den esei **Pega Saya** a drei mira su tras y el a mira cu for di basta ora caba un joncuman desconoci pa nan, tabata camnando nan traś. Finchi a draai waak y e joncuman a kinipi wowo cun'é.

Pega Saya di: „Finchi mi ruman, lamta pia larga nos bam camna, sino e tercio ai ta pega nos tras". Pero Pega Saya tabata un mucha hopi straño, pasobra e tin 25 anja ma toch e no ta crece; e tabata mes grandi cu mucha di dos anja pesei su madrina a bisa su mama y tata larga nos yamele Pega Saya. Alafin e joncuman a camna te cohe nan na camina. „Bon tardi mi bon mosa, com ta bai cu boso bida? Chikitin com ta?" Ma Pega Saya ni responde e no a responde. El a cuminza camna duru bai larga Finchi y e joncuman. E dos otronan aya a cuminza un combersacion cu masha pep. Ma ya dia dia bieu Pega Saya a yega cas te el a conta su mama y su tata e loque a pasa nan dos. Despues di un rato di ora ata Finchi a yega cas. Esaki cu alegria el a cuminza conta, su tata y mama di un joncuman cual el a topa riba caya. I e joncuman a dicidi di bini mayan atardi cerca Papa bin pidi pa Finchi su man. Finchi tabata hari sol di alegria. Ma Pega Saya si no a gusta e asunto ai y el a keda keto. Su siguiente atardi mama a traha pastechi, kuki, bolo di pan. Papa a cumpra botter di champagne, yen di pantomina, nan a bisti sport pa warda e joncuman di Finchi bin los lenga. Ata joncuman ta bati na porta. Papa a corre bai habri porta cu postin. Asina e joncuman a drenta cas un olor di swafel a drenta pareu cun'é. Pega Saya a keda sinta keto na su mes lugar y Thida e otro ruman muher tambe. Ma Finchi mama, y Papa, ai nan tabata den nan gloria. Ni e olor di zwafel ai nan no a sinti. E joncuman a cuminza combersa e no tabata duna nan ni un di tres ni dos placa di boca, te sol tabata papia. Ya Papa no a gusta e cos ai. I mama a sinta manera marca a dal'e. Te porfin el a bin jama ayó p'e larga tumba pa cas. Ora el a bai, e mama di: E joncuman di Finchi ei ta un bon mucha homber cu tin hopi educacion. E ta un homber sabio. Henter e anochi ei no tabatin otro combersacion, sino esun di e joncuman ei so. Pega Saya si (y tur e otronan) a ripara cu e homber tur su dientenan tabata di oro y ora e ta papia nan ta spat candela. Ma e mama, e tata, y Finchi a bisa no ta nada. Pega Saya si no tabata confia e cos ei. El a dicidi na bai vigila e tipo ei poco mas bon. Riba un Dia Domingo atardi nan tabata sinta na mesa ta come, y ata Lucio, asina e joncuman yama, a bini. Ora el a weta cu nan tabata comiendo, el a cuminza blof cuanto e sa come. I mama a ofrecele di come buntu cu nan.

Joncuman a come sin igual. E ora ei si, tur a keda babuca si hende bibo por sa come asina tantu. Ata awor dia di casamentu ta acercando. Un dia Lucio a bini ta hole zwavel. Mes ora ei Pega Saya a pensa un cos; el a bai p'aden cohe un crucificado. Mes ora ei Lucio a spanta te bai flau grandi asina Pega Saya a corre bai den kamber; pa e otronan no sali bin hanja Lucio flau; awor si e tabatin sigur cu e homber ei tabata un diabel na figura di hende; ma com e ta haci convence su ruman y mama e puntto ai. El a sinta pensé bon. Te porfin el a bin hanja e salida. Ora Lucio a caba di yama bonochi Pega Saya a sali for di kamber. Ai, su rumanan ta blo papia cuenta di casamento. Ora nan a caba, Pega Saya di: Larga mi bisa bosonan kiko ta mi idea tocante e joncuman di Finchi ei. E homber ei ta un diabel na figura di hende. Bo no ta sinti ora e bini aki un olor di zwafel ta drenta pareu cun'e? Si, ami si ta sintiéle". Thida a responde. „Ami no, ami tampoco", asina e otronan a responde.

„Bon, bam mira nos cual tin razon. Mayan atardi ora e bini bosonan ta cuminza suta mi cu un barra y bosonan, ta buta un botter pa mi drenta aden. I despues bosonan lo mira kiko lo socede. Ai, su mayan atardi nan tabata para cla. Asina Lucio a lora skina di hanchi nan a cuminza ta zweep Pega Saya cu e barra. Esaki a cuminza ta grita sin kier stop. Ai Lucio a cuminza ta lanta pia. Ora el a yega hanja nan ta suta Pega Saya el a keda para ta weta nan. I el a puntra su tata: Pakiko Papa ta suta e mucha ei?"

„Ai Lucio, pasobra e no kier drenta den e botter ei".

„Ai mi yiu, largami drenta pa bo". Tur a keda para mira stom. Den esei Lucio a desparce, un diabel chikito a bini na su luga, lanta bula den e botter. Mes ora ei Papa a cohe un korki tapa e botter y e diablito a keda aden. Nan a drenta nan auto wabi y nan a bai tiré na lamar gancho. Ora nan a bini cas, nan tabata masha contento, pasobra Finchi a scapa di diabel na figura di hende.

COMPA NANZI SU SONJO

COMPA NANZI SU SONJO

Cu e mil florin cu el caba di haya serca Shon Arey den su saco el a bai Punda y el a gastele tur. Bon fuma e ta ziya ta bai cas. Ora el a drenta, Shi Maria n' dunele ni tempo. Pelea a cuminza. Nanzi a dal un dos tres palabra y a subi su cama y tira un bon cabez te atardi seis 'or. El a lamta come y a bolbe drumi trobe. E di dos biaha aki cu el a bai sonjo, mi muchanan el a sonja un sonjo hopi pret. Den su sonjo el a mira un homber yen di placa para su dilanti. E homber ta biséle Nanzi bo kier 99 florin? No ta cien florin mi kier. Ai mi bon amigo ta 99 so mi tin. Nanzi a cuminza ta zundra y asina el lamta for di sonjo. Ai caramba, el a grita: no ta mihor mi a tuma e 99 florin? Awor mi ta plan barí.

COBITO A MANDA SU MAMA UN RECIBO

Cobito tabata un bon mucha y masha contento e tabata haci tur respondi cu su mama exigi di dje. Pero riba un dia a drenta su cabez cu tur e respondinan no por a ser haci pornada y el a dicidi di manda su mama siguiente recibo:

Pa cumpramento di carbón tres bez	15 cent
Pa cargamento di awa seis bez	6 cent
Pa baimento di pacus	14 cent
Pa cumpramento di hariña na tienda	10 cent
Pa cumpramento di remedi na botica	20 cent
Pa hibamento di paña sushi Chinés bai laba	5 cent
Pa diferente otro respondinan mas cu no ta menciona aqui	30 cent
Hunto:	100 cent

Cobi a hinca e recibo aqui den un envelop y a mand'é pa su mama, despues di a firma su nomber bao dje carta.

E mama a queda masha straño ora cu el a hanja e carta di Cobi, pero mas straño ainda el a queda ora cu el a leza e contenido y el a sinti su mes un poco entristeza pa motibo cu e no a spera un tal cos di su yiu. Sinembargo e no a tum'é na malo, pero el a cohe un papel y a scirbi siguiente contestacion:

Pa nuebe luna cu mi a warda pa ooievaar trecé bo	nada
Pa tur sufrimentonan, pena y dolor cu mi a pasa pa bo	nada
Pa molesternan cu mi a pasa y perdemento di soño dia bo tabata un baby	nada
Pa 10 anja largo cu mi a laba foi bruki, te japón y flusnan, y strika y guma nan enter e temponan aqui	nada
Pa 10 anja largo cu m'a duna bo cuminda y mantenecion	nada
Pa 10 anja largo cu m'a cuida bo ora cu bo tabata malo	nada
Pa tantisimo otro cos mas cu m'a haci pa bo cu quizas, ta mucho pa mi por haci mencion di tur	nada
Hunto	nada.

I ora cu e mama a termina su carta, el a pone e f. 1.— cu e yiu a manda cobr'é den e envelop hunto cu e carta y a mand'é pa Cobi.

Ora cu Cobi a ricibi e carta aqui di su mama, el a sinti masha berguenza, comprendiendo tanto ingratitud di su banda.

El a corre bai cerca su mama y a cohe su garganta ta braza y mientras lagrimanan tabata corre na su cara, el a bisa:

„Mama pordona mi pa tanto ingratitud. Mi a sinti masha berguenza pa tanto prueba di ingratitud cu mi a comete pa via dje recibo cu m'a manda pa bo. Mi ta suplica y implora bo pordon y mi ta priminti bo cu lo mi queda manera semper un bon mucha y hamas lo mi tribi na haci semehante cosnan mas".

E mama mirando e yiu su contricion, no por a haci nada mas cu cohe su yiu braza y pordon'é di enter su curazon.

PRINS BERNHARD DOET GEEN K.L.M.-ZAKEN

BEZOEKT DE V.S. ALLEEN VOOR HET BEZIEN VAN LEGERVLIEGTUIGEN

LOS ANGELES, 21 Jan.: — Dr De Graaff, de particuliere secretaris van Z.K.H. prins Bernhard, heeft aan afvaardigingen van Los Angeles en San Francisco meegedeeld, dat de prins in de Verenigde Staten slechts vliegtuigondernemingen en vrienden bezoeken zal en zich niet zal bezig houden met voorstellen voor wijziging van de K.L.M.-route. Tussen beide steden bestaat een dispuut over de vraag, wie het eindpunt zal worden van de voorgesteld K.L.M.-dienst Amsterdam-Californie.

De president-directeur der K.L.M., de heer Aler, die eveneens in de Verenigde Staten is, verklaarde, dat in het desbetreffend verzoek van de K.L.M. aan de Amerikaanse raad voor de burgerluchtvaart om een verkunning voor landingsrechten in de Verenigde Staten, de stad Los Angeles als eindpunt werd opgegeven. Het zou niet mogelijk zijn dit nog te wijzigen.

Z.K.H. de prins bezocht gisteren een oude vriend in San Francisco en was later de eregast op een internationale philharmonische soirée, waarbij Van Beinum dirigent was.

De prins zei op een persconferentie in Frisco, dat hij nieuwe vliegtuigmodellen bij enige fabrieken (Douglas, Lockheed, North American) had bezichtigd om zich als inspecteur-generaal van de Nederlandse luchtmacht op de hoogte te houden van de jongste technische ontwikkelingen.

KUBITSCHEK WERD DOOR DE PAUS ONTVANGEN

VATICAANSTAD. — Zijne Heiligheid Paus Pius XII heeft dezer dagen de gekozen president van Brazilie, dr Juscelino Kubitschek, in plechtige audientie ontvangen. Het onderhoud duurde een halfuur. Kubitschek was vergezeld door de Braziliaanse abassadeur bij de Heilige Stoel en leden van zijn gevolg. Hij bood de Paus een kostbare kelk, het werkstuk van een Spaanse edelsmid uit de vijftiende eeuwe aan. De Paus gaf de bezoeker een boekwerk met afbeeldingen van schilderingen van Rafael in het Vaticaan ten geschenke en de gouden medaille van zijn pontificaat. De paus gaf de bezoekers zijn zegen, nadat hij in een korte toespraak aan zijn genegenheid voor het Braziliaanse volk had uiting gegeven. Kubitschek werd met het grootkruis in de orde van Pius IX onderscheiden.

DOOR HET OOG VAN DE NAALD

NICOSIA. — Zestien Britse militairen zijn aan de dood ontsnapt toen het vliegtuig waarmede zij zouden reizen, twee minuten nadat het gestart was een noodlanding moest maken. Het vliegtuig was een twee motorige Viking machine en was op weg naar de Suez Kanaal zone. Het maakte een geslaagde buiklanding vier mijl ten Zuiden van Nicosia.

PORGY EN BESS MAKEN VIJANDEN TOT VRIENDEN

MOSKOU.— De operette „Porgy and Bess" van de Amerikaanse componist George Gershwin is door het Amerikaanse operagezelschap „Everyman Opera" met veel succes in Moskou opgevoerd."

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN:

Leen Thomasita geb 29-12-55 dr van Statia, Juan Moises en Trott, Josephine Abelle Cecile, Braziliestraat 10.
Jesus Rafael geb 1-1-56 zn van Croes, Joaquin en Cova, Nelly Yolanda, WRH 94A.
Lucia Alicia geb 7-1-56 dr van Bernabela, Colestine en Rogers, Eunice Octavio. Manzanillastraat 3
Mirna Sabina geb 30-12-55 dr van Ruiz, Johannes en Hill, Johanna, Alto Vista 57
Hose Bernardo Theodoor geb 8-1-56 zn van Figaroa, Theodoor Justino en Ruiz, Carmen, Noord 53
Antonio Guadalupe geb 9-1-56 zn van Paesch, Ceferino en Croes, Clara, Paradera 51.
Ava Agnes geb 2-1-56 dr van Gomes, Fernando Eliesboa en Correia, Adora, Ceintuurbaan 70
Raphael geb 8-1-56 zn van Antoine, Giraud en John Baptiste, Josephine, Sabana Blanco 5.
Eric Luciano geb 7-1-56 zn van Tromp, Pablo en Tromp, Teresita, Bubali 13

Olivia Agnes geb 4-1-56 dr van Sussenbach, Eugene Henri en van Wilgen, Tcchiana Angelica, Parkietenbos 18.
Lorenzo Jovito geb 8-1-56 zn van Flores, Sixto Lorenzo en Maduro, Wilfrida Ramona, Ranchostraat 9
Marilyn Patricia geb 19-12-55 dr van Caroliny, Elise Adamise, Ceintuurbaan 7.
Luciano Raymundo geb 7-1-56 zn van der Biezen, Gregorio Profilio, Sabana Basora 17.

Jacklin Dolores geb 31-12-55 dr van Webster, Charles en St. John, Euneal Elwaldo, Hildebrandstraat 15.
Mercedes Altagracia geb 1-1-56 dr van Wescott, Leah Eliza. RH 56.
Rudolph Reuben geb 30-12-55 zn van Nisbett, Victor en Pemberton, Princess Victoria, RC5.
Leroy Loraine geb 31-12-55 zn van Harry, Percy Loraine en Da Silva, Theodora Louise. Brasil 55A.
Thomas Nicolaas geb 29-12-55 zn van Rasmijn, Felis en Quant, Arsilda, WRH 25.
Josanne Mirella geb 6-1-56 dr van Ponson, Federico Inocente en Henriquez, Gerarda Palmira

Rubia Yolanda geb 31-12-55 dr van Maduro, Bernardina, Zeewijk 97A.
Margaret Yukin geb 3-1-56 dr van Chin, Wo en Tjin A Tam, Lilian Rebecca, Bernardstraat 199
Judith Patricia geb 2-1-56 dr van Cox, Headly Ozias en Joseph, Helenly Theresa, St. Maartenstraat 35.
Seferino Paulus geb 8-1-56 zn van Martijn, Ireno Felis en Noguera, Carmen Maria NC 50.

Hilda Elisabeth geb 3-1-56 dr van Peters, Wallace Wentworth en Stamper, Angelica Basilica, Zeewijk 1B
Jaime Benjamin geb 4-1-56 zn van Luydens, Efigenio en Erasmus, Anna Virginia, Hooiberg 56

Patricia geb 26-12-55 dr van Hartwell, George Earl en Kapitula, Martha, Bungalow 717.
Judith Sandra geb 2-1-56 dr van Roberts, Joseph Alfred en Matthews, Idena, Bernardstraat 63.
Reimundo Efren geb 7-1-56 zn van Geerman, Ruperto en Ridderstap, Justina, WRH 29
Filomena Maria geb 8-1-56 dr van Maduro, Juan en Kock, Rosa Juliana, Watapana Gezaag 11.

Lourdes Guillermina geb 10-1-56 dr van Luciana, Reinard Martin en Maduro, Apolonia Supriana RC 10A
Swinda Marieta geb 7-1-56 dr van Boekhouwer, Simplicio en Weller, Cecilia, PP 121.
Guillermo Nicandor geb 10-1-56 zn van Angela, Crispiniano en Jansen, Maximina, Sabana Grandi 55.
Emelia geb 6-1-56 dr van Lugay, Henry en Charles, Eutina Maria, Zuidstraat 9.
Antonio geb 11-1-56 zn van Feliciana, Pedro Armengo en Boekhoudt, Barbara. Mativìdiri 25

Joyce Madeline geb 29-12-55 dr van Anetia, George Lionel en Comet, Annie Madeline, Mauritsstraat 6.
Glenda Elena geb 2-1-56 dr van Thomas, Margaret, Mauritsstraat 6
Andy Albertico geb 1-1-56 zn van Ruiz, Nelson en van der Linden, Albertina. WK 9
Edwin Rolando geb 7-1-56 zn van Kock, Casper Nicomedus en Biezen, Juanita, PP 51.
Arcadio Benito geb 12-1-56 zn van Angela, Filippus en Gomes, Maria, San Fuego 67.

Beatrix Filomena geb 7-1-56 dr van Giel, Bruno en Farro, Pascualita Maria. Alto Vista 148
Thomas Rolando geb 10-1-56 zn van van der Biezen, Eugenio en Donata, Estelita, San Barbola 52.
Rosita Patricia geb 5-1-56 dr van Hodge, Amalia Albota, Bernardstraat 30B
Ruth Presilla geb 3-1-56 dr van Lloyd, Victor Ethelbert en Emanuel, Hildred Aurora JM 1.

Bert Gerald Keith geb 5-1-56 zn van Paterson, Patrich en Hall, Charlotte Louise de Colignystraat 1.
Esterita Teresa geb 12-1-56 dr van Lopez, Jan en Calatayud, Lucia Heléna, JG Emanstraat 5.

Erica Elvira geb 12-1-56 dr van Falconi, Pablo en Thiel, Carmen. Tank Leendert 114.
Greta Maria geb 11-1-56 dr van Diaz, Hendrik en Limonier, Adelicia, Pieter Boerstraat 9.
Arwin Enrique geb 2-1-56 zn van Giel, Enrique en Gomez, Aida, Millonstraat 1

Juan Robertico Valentino geb 27-12-55 zn van Martis, Maria Antonia W 10.
Lupina Mercedes geb 12-1-56 dr van Koolman, Felipe Benicio en Rafini, Petronilia, S 56.
Antonio Jozef geb 8-1-56 zn van Thode, Julio Remigio en Dirksz, Melania, WRH 5.
Cynthia Cleopatria geb 3-1-56 dr van Richardson, Leontine Agatha, SP 12B
George Alfred geb 8-1-56 zn van Richardson, Arthur Ivan en Trenidad, Julia Margarita van den Bosschestraat 1.

HUWELIJKEN

Croes, Adelberto Juan en Donata, Calixta geh. dd. 7-1-56, Seroe Patrishi 45
Geerman, Dominico en Kelly, Agnes geb dd. 11-1-56, Kaas Ariba 10.
Schwengle. Thomas Gabriel en Croeze, Maria geh dd. 12-1-56, Roosendaal, Nederland.
Croes, Cirilio en Boekhoudt, Margot geh. dd. 12-1-56, Ayo 14
Van der Biezen, Simon en Harms, Luisa Maria geh dd. 12-1-56, Mabon 14.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Pepita cu Lorenzo a sali pa haci compras. cual ta un di e cosnan cu Lorenzo no ta gusta mucho como Pepita ta hanja smaak di pidi tur cos cu e mira y esey ta causa su cartera hopi dolor di cabez. Mientras nan ta caminando Lorenzo a bisa Pepita larga nos bai na e baratillo di flus pa homber bam weita kiço nos por hanja di bon. Pero ora nan a jega na e pacus, ni hende mes no tabatin den e pacus asina ta cu si no ta pa e palabra „Baratillo" cu tabatin lo bo no tabata por a imaginabo cu tin baratillo. „Esaki bo ta jama baratillo, cu ni hende mes no tin, bam anto mi ta bai munstra bo un baratillo", bisando asina Pepita a ranca Lorenzo na su braza sake pafor y nan a sigi pa e pacus caminda tin baratillo di panja pa hende muher. Lorenzo no por a kere su wowo. Hende te den porta cu ta cu mashar pushamento bo ta hanja chens di drenta. Muhernan ta grita, nan ta pusha nan ta tumba otro abao. Pepita a para duna Lorenzo chens di weita despues el a bisele „Esaki ta un baratillo".